ICS 91.040.01

VDI/GVSS-RICHTLINIEN

Oktober 2013
October 2013

VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE

GESAMTVERBAND SCHADSTOFF-SANIERUNG

Schadstoffbelastete bauliche und technische Anlagen

Abbruch-, Sanierungs- und Instandhaltungsarbeiten

Contaminated buildings and technical installations

Demolition, refurbishing and maintenance

VDI/GVSS 6202

Blatt 1 / Part 1

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Frühere Ausgabe: 05.12 Entwurf, deutsch
Former edition: 05/12 Draft, in German only

Zu beziehen durch / Available at Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin – Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved © Verein Deutscher Ingenieure e.V., Düsseldorf 2013

Inhalt Seite

Vorbemerkung ... 2
Einleitung ... 2
1 Anwendungsbereich ... 3
2 Normative Verweise ... 4
3 Begriffe ... 4
4 Abkürzungen ... 5
5 Bauherrnaufgaben ... 6
6 Anforderungen an die weiteren Beteiligten ... 7
6.1 Schadstoffgutachter und/oder Sanierungsplaner ... 8
6.2 Koordinator ... 10
6.3 Sanierungsfachbetrieb ... 12
6.4 Beförderer und Entsorger der Abfälle ... 15
7 Planung und Ausführung ... 17
7.1 Bestandsaufnahme und Erstbewertung ... 17
7.2 Technische Erkundung ... 18
7.3 Sanierungsplanung ... 20
7.4 Ausführungsvorbereitung ... 23
7.5 Sanierungsüberwachung ... 26
7.6 Dokumentation ... 27
7.7 Ausführung ... 27
8 Nebenleistungen – Besondere Leistungen ... 39
8.1 Nebenleistungen ... 39
8.2 Besondere Leistungen ... 39
9 Abrechnung ... 41
Anhang A Muster für Anlage zum Schadstoffkataster ... 43
Anhang B Muster für Schadstoffkatasterplan als Anlage zum Schadstoffkataster ... 45
Schrifttum ... 47

Contents Page

Preliminary note ... 2
Introduction ... 2
1 Scope ... 3
2 Normative references ... 4
3 Terms and definitions ... 4
4 Abbreviations ... 5
5 Duties of the principal ... 6
6 Requirements to be met by other parties involved ... 7
6.1 Contaminant experts and/or remediation planners ... 8
6.2 Coordinator ... 10
6.3 Specialist remediation provider ... 12
6.4 Waste transport and disposal providers ... 15
7 Planning and execution ... 17
7.1 Survey and initial assessment ... 17
7.2 Technical exploration ... 18
7.3 Remediation planning ... 20
7.4 Preparation for execution ... 23
7.5 Supervision of remediation works ... 26
7.6 Documentation ... 27
7.7 Execution ... 27
8 Ancillary services – special services ... 39
8.1 Ancillary services ... 39
8.2 Special services ... 39
9 Billing ... 41
Anhang A Sample pollutant register entry ... 44
Anhang B Sample pollutant register plan for entering into the register ... 46
Bibliography ... 47

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)

Fachbereich Bautechnik

VDI-Handbuch Bautechnik – Gebäuderelevante Systeme

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet / Reproduction – even for internal use – not permitted